

Zeitschrift: Schweizerisches Archiv für Volkskunde = Archives suisses des traditions populaires
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde
Band: 10 (1906)

Artikel: Un livre de meige vaudois
Autor: Millioud, Alfred
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-110763>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ist deshalb unmöglich, weil Aberglaube kein einheitliches Motiv ist, sondern ein Konglomerat von ethisch sehr verschiedenen Motiven. Es ist aber auch nicht nötig, im Gesetz besonders hervorzuheben, dass unter Umständen auch der Aberglaube als mildernder Umstand in Betracht kommen kann. Hierzu ist nicht mehr Anlass vorhanden als zur Erwähnung der Liebe, der Verzweiflung usw. als mildernde Umstände. Es versteht sich eben von selbst, dass ein Aberglaube, der die Tat ethisch weniger verwerflich macht, von einem verständigen Richter auch als mildernder Umstand berücksichtigt wird. Das ist auch, wenigstens in der neueren Zeit, fast immer geschehen und wird auch in Zukunft geschehen. Wenn hie und da aus Unkenntniss oder Unterschätzung der Tatsachen ein zu hartes Urteil gefällt ist, so wird sich durch Aufklärung von Seite aller, welche irgendwie zur Aufklärung auf diesem Gebiete beitragen können weit bessere Abhülfe schaffen lassen, als durch einen kurzen kategorischen Gesetzesparagrafen. Dass sich recht Viele finden mögen, die sich der Mitarbeit an diesem Problem widmen wollen, das wie wohl kaum ein zweites die hohe Bedeutung der Volkskunde für die Praxis zeigt, das ist mein sehnlichster Wunsch.

Un livre de meige vaudois.

Le livre manuscrit dont on donne plus bas quelques extraits, appartenait il y a quelques 20 ans à un vieux paysan du Mont sur Lausanne; c'est tout ce qu'on peut savoir sur ses origines. D'après l'écriture, j'en placerais la rédaction à la fin du 18^e siècle; mais les recettes qu'il contient par milliers, sur 174 pages serrées, sont de tous les âges; il y en a où figurent la lance, l'arc et les flèches. Le fameux curé Belot a été mis à contribution; le grand et le petit Albert aussi; bien des recettes auront été composées dans notre pays, p. ex. celles qui concernent le tirage à la cible. L'orthographe est régulière dans son incorrection, et curieuse; on a l'impression de quelqu'un qui écrivait sous dictée. L'histoire de nos meiges est encore à faire, et ce serait un gros travail que celui consacré à ces Thérapeutes occidentaux, rustiques, à leurs rapports avec la nature, avec la société, avec la religion officielle, avec leurs frères noirs les sorciers; sans parler

de leur état psychologique, de leur mode de recrutement, de leurs traditions intellectuelles, si ce mot n'est pas ici un peu sonnante . . . J'ai connu un vieux «voyant» qui me parlait de son maître; et il est constant que celui à qui un ancien transmettait une formule, ne devait jamais la révéler à un plus âgé que lui-même sous peine de la voir perdre son efficacité. Ainsi la mousse croît sur les arbres de la forêt, décore les vieilles pierres, et nous l'arrachons dans les vergers.

Alfred Millioud.

Priere¹⁾ pour se garde de sonnenemit au Nom du Pere du Fils du St Esprit Ament. Dieu soit en matete et en mon nentandemant Dieu soit en mon cœur que me garde de malheure qui ni naye ny acier ni fer ni plomb ni etim que puice entre en ma cher, je prie Dieu que me conserve mon corp et mon ame Ament.

Areter le sang Je segne maux je segne maux Saigneur quand. Jesus fut crucifie.

Priere que le mal bette ne face du mal au bette Dieu q. vat devant Dieu q. vat. apre vou St. Allaine que Dieu que asura de sa par que le mal bette ne vou porte perte ni damage ni a moi ni a aucune bette que mapartienne. Au nom du Pere du Fils du St Esprit ament. Sela dire 3 fois le matin.

Prière pour dechaser le mauvais espri de sur gen et bette. Au nom du Pere du Fils du St Esprit ge te congure creature de par Dieu vivant par Dieu vrai par St, par Dieu que la envoie en leau par son prophette Elizee pour gueri la serillite. Au nom du P. du F. du St E. Ament.

Prière pour dechase le mauvei ven que cour parmi le betaille. Au nom etc. Je te congure de la par de Dieu qui tu aye a tant alle soit en bois soi en rape toi mal que es sur sete baite ainsi ten puise tu en alle come la rose [=rosée] sen vat devant le jor clair a plin medit quand ile fai bien chaud ou tou le monde a sa par donna a Dieu soi soi ton fils de que vat netoie ton sang Au nom etc.

p. 51 bas.

[ici une recette omise.]

¹⁾ Page 53 milieu.

Pour se garde de son nennemit q. ne vous puice faire coup que se soit au nom etc. au bon Saigneur je vois venir le gour je rand mon corp mon ame a nostre Sg. G. C. et a la dame Clorieuse que de Gesus fu mere de Joseph epouse gour et gourne bien ge gourne que le vrai Dieu sant rancoitre me vuille garde de toute mechantege quil ny aye personne sur la taire que me puice faire tort ne leur coup ne leur main ne se bouger de la place p . . . la puissance de Dieu ne soit glaive si tranchant qui de mon corp nentamey riem ge prie Dieu que tou seu et toute sel que panseron me faire tor puise venir de leur force come la force d'un mort et moi langue de prince e tete d'emperau et que ma priere soit forte et puisante sur le leur, quil ne me puice rien ni a mon corp ni a mon ame.

Mon sang demeure en moit come Dieu demeur en soit mon sang se tienne dans mon corps come Gesus a pour moi soufer la mort mon sang se tienne en ma vaine come le benin Redamp-
 teur Gesus G. C. a pour moi soufer le paine Fau . . . de sete priere quand onne assali de son nennemit soit baterie soi brigandage. Pour ce faire il convien avoir 3 sorte de bois ou racine et en manger incontinan quand on e asali de la blancheta du chardon a 9 teste du prain sermontant et en retenir une partie a la bouche. Ainsi tu es assallie soufle au narine de ton nadevers partie et dire au nom de Dieu tout puisant. Ament¹⁾.

Priere contre son nennemit Dieu es ne san fraire san seur Dieu me garde de tou malheure de Dieu je me souvient en son bubre [œuvre?] ge me tien en mon chemin rancontrit corps et gean Monsieur St Jost le chapr de N. Seigneur Gesus G. C. me saute au col quil n'y aye si vite ny si abille qui de que de mon droit me puice faire un tor a Dieu ne plaise qu'il n'y aye ni asier ni fer ny etain ny plomb ny couteau ny epee ny glaive tranchan ny feu prenan que de mon corps puise avoir une seul goute de mon sang a Dieu ne plaise ge me signe au nom de mon sire St Gort au nom de mon Seigneur St. George au nom de mon Seigneur St Paul, fai la † sur mon corps et sur moi que le bon Dieu en soit bon non garde [bon engarde?] ament.

Priere pour dire quand jean ou baitte son awelliet ou bleser. Au nom etc. Dieu me soit en aide en tous mes afaire. Bon

¹⁾ Page 52 milieu.

Saigneur Dieu de paradi il i a 3 serf sur darbon(?) qui partaire couche bramant et bouroden Bon Seigneur Dieu de paradi nous avon bau brame et bau crie et bourode serf beste neavullie (?) ou du bat ou du heu beste bougonne or tantorne et meurt la par de sur se blanc mavey qui tant peu de force et de puissance aye tus de sur sete beste come la Rose de sur le pre devan le soleil leve lorcequ'il es clair ge te le recomande au nom etc. ament.

Priere pour preserver qui le mauvais esprit et le sorcier ne puise rien ni a gean ni a beste. Au nom etc. Ge prie mon Dieu que . . . prière que ge veu dire de mon Dieu soit elle écouté Espri malin tu es suge alle tracaser par la taire ge te congure par la puissance de Dieu que tu ni aye auqune puissance sur moi ni sur ma uxore ni sur me sanfent ni sur mon bestieu ni sur aucune chose que mapartienne, ge prie Dieu qui me beni en mon labour, je me tien degat (déjà) a cete intantion quil ni aye esprit malin ni sorsier ni sorsiere ni envieu ni envieuse ni aucun anpechemant que se soit que aye auqune puissance ni a moi ni sur ma uxore ni sur mes anfant ni sur mon betaille ni sur auqune chose que mapartienne, au nom etc. ament.

Pour levie (l'envie?) Au nom de Dieu set autan come mau de malheur ge te comande de par la charge de par la puissance qui Dieu ma donne et comande que tu doi alle bat de sur sette baite que tu ne lui porte auqune parte de sur son corps ne desur sa char, ny sur son sang ny en ses os pame (=pas mais) que la Rose ne porte sur le pré le gour de la St. Gean quand le soleil lat eleve bien clair au nom etc. Ament.

Pour ne senty auqun mal a celui qon tormente dite inparibus meritis tria pendent corpora ramis dis mat es gestacin mes est divinat posteta dis mat damatar gestas ad astra levatem — ou mon cour a prononce bonne parolle ge ne direy gamat la verite au roi.¹⁾

Pour garri petecete verolle et remati autre maladie qil ne fau pa tenir le laict 2 salsparaille, onse du lazaron, onse du gasiac, onse feuille de sene l onse coupe et fende la salsparaille

¹⁾ Page 54.

par le mileur 2 3 un pot d'eau que vous metre an un pot de taire verni lorceque l'eau comansera a boullir ote la du feu mete vos drogue dedant hormir le sene pendant 18 heure aupre du feu que se tienne chaud or faite le cuire jusqa la conseption de la moitie pui ote le du feu et i ayagoute (ajoutez) le sene et le laise repouce tanque le drogue soit au font du pot ou en 2 a plain viere soire et matin sela purge le mauvaise humeur du corps.

Pr. tire le laict au vache 2 un lin de fer d'un de vos parant alle au rancontre de vostre vache melui le dit lin (lien ?) au col et lamene chevous aus itout lui lave le pie gauche de devant pui alle la tire ou moidre celui que fait le secre ne pau plet profite du laict le 3 prmier gour; ile faule gete le 2 premier et le 3 gour fau le donne au poure alor onnen pourat profite.

Anpeche seu que font de rubant par la bouche mete des etoupe dans votre pouche sere le bien for en les entortillan dans la poche ile ne pourra retire se rubant.

Arete le sang au bœuf ou vache 2 de la mouse de frene et de la 2 (?) peu de saul, demit pot d'eau demie livre de bœure faite le cuire onnes (=omnes, tous?) ansamble et le lui faite avale.

Pr. faire le vif argent dur ile fau faire de l'huile de nois et gete dedan le vif argant.

Pr. la tripe (=trempe) de lancette 2 du taimant et de l'antimoine tandum que dautre mele se 2 poudre ensamble mete la dite poudre sur l'enclume forge le lansete desur la poudre.

Pr. la colique 2 de feuille de chene de destile et en donne a boire pendant 8 gour.

Rasine que en porte le mastriture 2 cele de Beata Maria ou seur de Vierge racle la et la mete sete raclure sur la mastriture 24 heure.

Borasc ou vitriol blanc.

Le marcurial calsine provoque le vomissant.

Le suif Jeu (?) sougmante avec de la farine de vene (d'avoine ?) de Rome.

Pr. ecrire une lectre sur le corps dauqun secrete ¶ alun comun bois purge et le me par 2 gour dan une fiol de viere avec de l'urine ela me au solail ecrive sur le corps avec, quand voudre faire paroître le letre frotele avec du papier brule. Avec une plume quil fau l'escrrire.

Faire mori le pulce med . . . lait (sic) et la palle et dan le cousin de feuille de noyer griche ou du matriquere ou du poution.¹⁾

Faire mori le punaise frote le boi du laict (sic) ou fai lensive ou orat bouli du fiel de bœuf et de la coloquinte et fai come devant.

Poudre de santeur pour le cheveux ¶ farine de sene grosiere iris de floranse canelle, pile chaque chose a pare mele avec la farine si vous vole agote sine de girofle an poudre.

Enpeche une feu de coupe, moule la avec du loton.²⁾

Enpeche un fusil de tire droit, frote le bou du dit fusille avec un ognion blanc.

Pr. la mere Acere ge te congure charme de par la mort de par le vif de par la barbe de nostre Saigneur Gesus crit mere retourne en ton cour ou bien ou Dieu la voir mit Ament sela fai la croi sur linboure au nom etc. Ament.

Faire que lhome et la feme sacordron ensemble que lhome porte ene pousin de la corne de serf ile sacorderon biens.

Se faire ainmer par poison porte avec toi ipomane fai ainmer a une fille.

¹⁾ Page 55. ²⁾ Page 94.

Te faire suivre a un geune veau me de la cire vierge sur la corne d'un veau ilera partout avec toi san te quite.

Pr. acomoder un fusille, charme quand vous auraimi la charge de poudre a votre fusil, mete sur iselle poudre au lieu de bouré de la rue et lache le coups.

Faire que 2 parsonne que seron a table se 2 dron(prendront) querelle mete secretement sou la nape 2 pied de taupe devan ceu que vous vodre que aye querelle.

Faire sorti le taupe d'un pre mete des ognion en leur trou e ile en sortiron toute.

Pr. decouvri le laron ecrire separamant en du papie tou le non de ceu que son dan la maison maitre valles et aultre gete le bille dans une poielle dirin ou il y a de l'eau congure o nazarde zarde arogani la ila foparandons axèqou la marac laton tiran oay entale fou lam boure elle demesaire, conaitre le laron alor si le nom du laron est dans la poelle ile se levera sur l'eau, sili en vieu 2 on plusieur ile seron complice.

Autre Ecrive le lettre au papier e les atache a la coeffe ou an bonne a landroi qui donne a loreille san que personne ne le sache, soye en eau la nui en songe vous vere la personne et si vous voye biens (rien ?) la chose est perdue.

Faire retourne le laict au vache 2 de 3 sorte depine et du bœure fre et de l'ortie et vous frotere la chaudire la posere sur le feu a ballon.

Pr. ne faire poin de sere 2 de la fiente de cochon et frote le cul de la chaudire.

Pr. voir se que autre chan te fon 2 un morceau du vat dun mort que aye un pertui dun sein et regarde par le pertui vous vere se que fon.

Pour faire autan de chemain dan une heure que un dan un gour ecrive sur du parchemin vierge un mecredit avant le leve du soleil ce caractaire et en metre chaqun dans son solie,

quand on veu chemine et dire averioriel gurpniel baduit gacies vionniel.¹⁾

Savoir si une fille es chaste ou sile coronpue et a angeandre aye une eguille de ffi blanc et mesure avec se file la groseur du col de la fille pui double sete mesure et vous en faire tenir les 2 bou a la fille avec se den et vous le largere le fille pour i pace la tete par dedan si la taite pace 3 (trop) aisement ile coronpue et sil ne pace que a paine ile sur destre pucelle.

Se faire aime a une fille. Prene 3 cœur de chave (chats ?) tue seche et mis en poudre donne le en du vin a boire ebeve le vin par ansamble ou seron le 3 cœur.

Les admirable secre du petit alber.

Faire dance une fille nue et san chemice 2 morgeline sauvage de la fraiche margolaine du time sauvage de la vervaine de feuille de virttre avec 3 feuille de noye et 3 petite sauches de fenouille tou cuillie la vaille de la Sain Gean en guin avan soleil levant et seche a lombre et mi en poudre pace par un fain tami de soye et quand vous vodre faire se tir soufle de la dite poudre en l'air en l'endroi ou et la fille ensorte quil en puice respire ou lui en faire 2 en guice de tabac on di que cela reusi mieu dan un lieu ou ile ni aye de lanpe alume en graice de lievre.

Pr. augmante le poivre plu de la moitie mele ave lui de la graine de gardamone soi graine de paradi.

Savoir si le semence seron abondante en lannee prochain au prainten si le noye on plu de feuille que de fleur la nature seraravare en la destrebuton de se richesee si on vois plu de fleur que de feuille se bon pour la fertelite et abondance.

Empeche que le feme ne puice pallardice avec aucun si vou fau quite la maison et que vostre feme soi supecte pour lasure ointoi le membre avec du miel et 2 de se chevau et le redui en poussiere et en oin le membre avec miel gete desur la poudre [quand] on prosedera lacte venerien avec la feme si on

¹⁾ Page 95.

lui en veu faire revenir fais en autant de tes cheveux et ile procedera lacte veneire avec contanteman.

Pr. gueri les torce de pied tan au home que au cheval ile fau au plu vite avanque lenflure comance soit l'inflamation que le medecin dechauce son pied gauche sen serve pour touche 3 foit pour touche le pie au malade audesou le torce en forme de signe de croy en prenonsan le parolle suivante, a la premiere ile dirat: ante † a la 2^e foi: antete † a la 3^{me} foi: superantete † soi franse: devan avan toi au-devant de tois.

La graine ou semence dortie mice dans le pot ou marmite anpeche la viande de bouli et de cuire¹⁾.

Anpeche une arquebuce de tire droit frote la au bous de gus d'ognon.

Pr. gueri lin somenie soi 3 (trop) grand asoupicemant 4 un gro crapau cope le lui la tete dun seul cou separe lui du corps ela fai seche ile a tougour un oeulle ouver et lautre cloqd ile es separe selui que veu dormir doi porte sur soi le ferme, selui que veu velle portera louvers.

Pr. rompre de corde neuf avec un herbe, lie un nid d'agace avec une corde neuf que la maire ne puice antre pour nori ce peti etende sur la terre une nape ou linge la maire viendra avec lherbe ronpre la corde et l'herbe tombererat sur le linge et vous la 4 pour vou sen sarvit et vous san nere cuilli de meme sela difere.

Voir de gen avec un visage pale levide Brule dan la chambre un viere deau de vie dan laquelle vous metre une paince de sel comun, la chambre soi ranplie le visage q^d voira atraver de lair paroise infroyable.

L'urine de vache purefie le sang bonne pour lepesie(?) pour la feme obstruee.

¹⁾ Page 96.

Faire aime a une fille avec le cour dirondelle mele de vostre propre sang en poudre ou biens atant que vou soye (=ayez) en vie descute (exécuter) le geur damour regarde la fille droi au yeux environ un aver maria tou 2 rayon contre rayon fiseman lamour sangandrera bien.

Pr. la fievre dite 3 foi en lian un trenble trenble trenble trenble au nom de 3 parsonne de la sainte 3 treinité.

Pr. 2 gran nombre doiseau aye une chouete que vous atachere la nuit en un arbre de la fore ou choi tailli alume proche de lui une grose chandelle soi belle lumiere et 2 ou 3 parsonne fairon du brui autour de l'arbre ave tanbou le soisau i viendron an folle proche de la chouete prou lui faire la guère on nen tuera tanquon voudra avec du menu plonb on faile meme dun hibou. — on mele de la noix vomie en la mangalle de soisau et tonberon en défaliance et facile a 2.

En garde de sennemit disi Au nom du Dieu Gupiter sur savoir douceman resonney. Se la dire 3 foi en bevan le premier viere de vin en une Compagnie.

Pr. desennevri si se un home envelope son genitoire dun linge trempe eu vinaigre fort, si se une feme aplique lui sur le leton le menu linge leun et lautre reviendront biento.

Pr. rendre le serpent tupide et incapable de nuire au saume dite se 3 mot en greque osy osia osi.

Pr. gueri¹⁾ le playe san ongan lave toi la bouche deau de vie decoure la playe depee ou darqbuse et pr. areter le sang tu netoye et lave avec eau de plaintin la presan doucement avec l'eau de plantin † un linge inbue de l'eau de plaintin aprochan sa bouche que la laine inyalle de sur la playe Gesus Crit et nez † Gesus Crit es mort † Gesus Crit et resusiter † Gesus Crit comanda a la playe que le sang s'aretar † Gesus Crit comanda à la playe qu'il se fermat † Gesus Crit comanda a la playe qu'il ne face ni matière ni puanteur † ainsi quon fai le 5

¹⁾ Page 97.

playe qu'il resur en son sein corp pui dira le fereman que a fait le mal ge commande au non et par la puissance de celui que toute créature obeise de ne faire non plus de mal a cete criature qui la lame que persa le sacre cote de Gesus Cri etant pendu en labre de la † Au nom etc. Ament.

Pr. voi en chonge tous que lon soite soi chose dirobe ou autrement 24 le cœur dune taupe lennvlope en pau de serpent quand vous sere coche mete le desur vostre tete.

Priere pour de brigant. Au nom de Dieu soitil ament Dieu vou begne mange vous le corps de Gesus Crit et boire son sang si vous manger le cord de Gesus Crit et boire son sang si vous sen faite par et vou repose juque a une heure au non de Dieu soitil ament.

Remede pour le viole 24 du savon et du blanc d'œuf et de la fieinte de geune torau ou vachete mele tous ensamble et mete sur le male.

Toute foye maladie nonme patque legour qon nonme ne pau avoir vertu, nes sur homme nes sur feme ne sur fils ne sur fille ny sur vache ni sur bœuf ni sur cheval ni sur cavale ni sur bovenat ni sur chose que mapartienne ne me tus plu de puisanse ni sur mon corps ni sur mon nayme que la Rose padevant le soleil quand tous et bien claire sur le pre du grand gour de la Saint-Gean amen Au nom etc.

Finipeti alber.

Quand onna envie dune feme ou fille 24 du treffe le mete en poudre trempe dans une bouteille de brandevin ou biere et de cete liquel en versere dan le viere faire boire celle que vous veudre avoir ile naura poin de repot que vous ne laye baice alor ile se (peut deporter?) paude porte et vous ausit.

Pr. tire a la cible 24 sire vierge et lanquifière(?) papa colon en faite du lin cul enten lave la tete et la face et tire.

Pr. decharmer le baitaille 24 la chaudire elame sen desus desous sur le feu il chauffe toute roge de toute sorte de mechan boi despines il faut a 24 au boure froit et en frote la dite chaudire et 24 tou le lieu et en frape la dite chaudire.

Quand une vache cest louche mai bonne soit sete eouvre come Gesus fu nez ainsi demain se gueri se mal come au nom etc

Pr. se battre a la colaire porte se peti bille sur vous ebat † heon † ntyon † en † fobot † emanuelle † adonay ou eht † checon † pnon † en † serbartz † emanuel adonay ou ohoocce i. o. r. o. s. f. u. o. ssi hi hi || bb onnes porte sur soi.

Areter le sang, ile e vrai qui Gesus Cri est vrai que Dieu est ile vrai que le Saintesprit est ile vrait que la Sainte Vierge Marie est, ausi vite soit il areter come se 4 qour que gai di sonvritable au nom etc.

Pr. nestre bleser dauqune arme dite tous le matin gemeleve au non de Gesus Crit qui aete crusifie pr moi Gesus me veulle beni G. me veulle conduire G. me veulle biens garder G. me veulle bien Gouverne et conduire alavie eternelle au nom etc ile le fau dire 3 foi en se levant et 3 foi en se couchant e ecrire se 3 mot sur lepee ibel ebel abel.

Secret pr insensible au corps fai un bille come sui et prononse 3 foi le parolle qui sont et qui avalle le bille ou fai dan le dit bille la figure dun noiceu (oiseau?) ou serpent. Oraison contre toute sorte darme porte la sur voune craindre ni epee ni fleche ni autre arme ne lui pourront rien ni nire ni le mage-sien non plus on la porte pendue au col ile verra mervelle.

diable *) pren moi pandan que ge siui es- paicer †).
--

Barnaba † levitas † bucella † agla † tetragrammaton † adoneix † dominodeus magno admirabelis adguva famulum tuum n. indignum abomni periculo mortis et avrymat (anime) et corporis abomnibus insidiis inimicorum visibilium et invesibilium † deum sont nomina quibus apelator deus inquocunque nomine Deus † crux eli † eloi † egla adoney † corpus christis cohit sabaoth romanicrux † heec protine famulo Dei N. sete lestre senefie quil fau marquer le non de la personne hoc est enim corpuce meum et deligat me Ament.

*) Figure du serpent. †) Figure du serpent.

Pr. te delivre onnes sorte dinfermite que vous sennemine vous face mal et adeversite In prainsepis erat verbum et pater noster etc. dulcisime domine Gesus Cristi domine Deus omnipotens pater qui dicispasti et domine Deus omnipoten pater qui de nihilo etc. misericordice sisime domine Gesus Cristi etc. Bogoros. (vosoro?) omnisancto etc.

Magie generale. Pr. la limasaula mete le pied de la beste sur une plante de plaintin qui coupe la terre tou alantour dudit pied pui 2 la terre avec la plante ela mete a la chemine a mesure que la plante sechera le mal guerirat.

Pr. estre bien et venir riche porte un aneu de lunaire ou daimant fait en la planete de Mar.

Pr. faire a faire plu de chemin dan une heure a un cheval que un an 8 heure cheple menus du satirion ele mele avec la vaine du cheval une pogne et prononce se parolle en partan Gaspar Melchior Merchisand.

Pr. le bro lorce qu'il sera meur 2 de la poudre et du sel et de l'eau fraiche ebiens en frote le mal.

Pr. nouer languillete faite un neuf en une corde en disant Ribal en faisant la premiere † pui en faisant la 2 † le 2 neuf nobal e fui naurbi; (?) en faisant la 3 † et un 3me neuf tan que le pretre epouce.

Remede contre le noueman de languillette mete du sel dans la poche et de sel marque dan le solier avanq. dalle epoucer aultre ne faite antre lagneu (anneau) que gusqa la première nille du doi de le pouce.

Pr. difaire se parolle dire fiat voluntat pour seau qon languillete noue.

Ou atande que quelq. antre se marie entan que le prete metra lagneu dans le doit de lepouse coupe le neuf ele gete au feu ou au pied en disant tili soli etc Par se moyen seud ete lie seron delie.

Pr. arete le baite sauvage pour vu qu'il ne vous voye poin qd vou vere la baite dite atan baite rouse atan qui gaye fai un pes qui atan de puisance ayetus de terre parti de moi come le diable a heu de puisance sur bon home gobe san la volonte de Dieu.

Pr. faire aime a une fille 2 3 goutte de sang de ton petidit le fai seche ele donne a boire ou a manger a la fille.

Faire depoulie une fille 2 une grenouille verde e la brule en quelque lieu biennes qd ile sera brule faisen poudre pacela par un tami qd voudre vou sen servit mete de la poudre au sein de la fille senblable fai de un serpent me seulman au sein quil touche la peau nue.

Faire depoulie une fille 2 loeul droi dun pact (bot?) ou pate ou ratelie vous le lieyre ele porte avec soit, ou porte avec soi surton ventre la tete dhunupe (d'une huppe) ou peu (pren?) le pie d'un tason avec toi.

Pr. te garde de tonnennemi quil te puice faire auqun mal Dieu soi pour macher Dieu soi pour mon sang Dieu me garde de tous mes ennemit visible au nom etc ament¹).

Faire depoulie une fille donne lui de tes amour ou escreme en du boire ou autrement e letemera beaucous.

Pr. le mal de tete 2 du tafeta roge cramoisi.

Pr. te faire aime a une fille 2^d le cœur d'une irondelle et de la trece dune fille ele porte a nu sur lestomat sur le cœur vera que se chose bonne.

Pr se faire aime a une fille 2 le cœur d'un paingion seche pille donne a mange a sel qui vous voudre.

Faire dormir une parsonne mete sous sa tete du fiel de lievre el dormira tougour.

On le revelle en leur donan a boire du vinaigre.

¹) Page 100.

Pour ceu qd la colique mere marie mal ament St amerant
Madame Sainte Agate ge te prie de retourne en ta place entre
le nombril et la rate au nom etc.

Decloue une parsonne ou saile qui es cherme 24 la fleur
d'une fille qui naye gamais fai son lit et en frote vostre¹⁾ oslest
et au balle et vere.

Pr. decharmer vostre musque 24 la tete dun vieulle clous
de cheval la faite rougi au feu qui la faite pace 3 foit par le
calibre et pui mete la teste en vostre¹⁾ allies (oreiller?) et tire
contre qui vou vodre.

Pr. tire a la cible 24 le salair dune putin en en touche
poudre et balle et tire avec.

Faire devin tene sur la langue la pierre qon trouve au nid
de gert.

Faire ainme a une fille 24 hun mori (?) et de mouchause ou
mouchoi neuf et une tete de chat et fai cuire dan un chauderon
neuf et tienle secouue en la main en fillatan quil sante le odeur
a celle que vous vodre.

Pr. tire a la cible 24 deden de serpen toute metes en une
enmiran les autres sou ton bra droit, ou regarde les autre en
metre lautre sur le bra — ou faite a faire vos balle a une fille
pucelle et que aye se fleur a laube du gour qd ile seron faite
quil le mete un peu en sa nature.

Vou ne sere poin ensorcelle si vous porte avec vou de lan-
gelique et en manger.

Pr. ne sentre la torture † Gesus pasant par † par le meleur
deux sannaloi orvoune brisere point dos diselui.

¹⁾ Ici deux signes.
